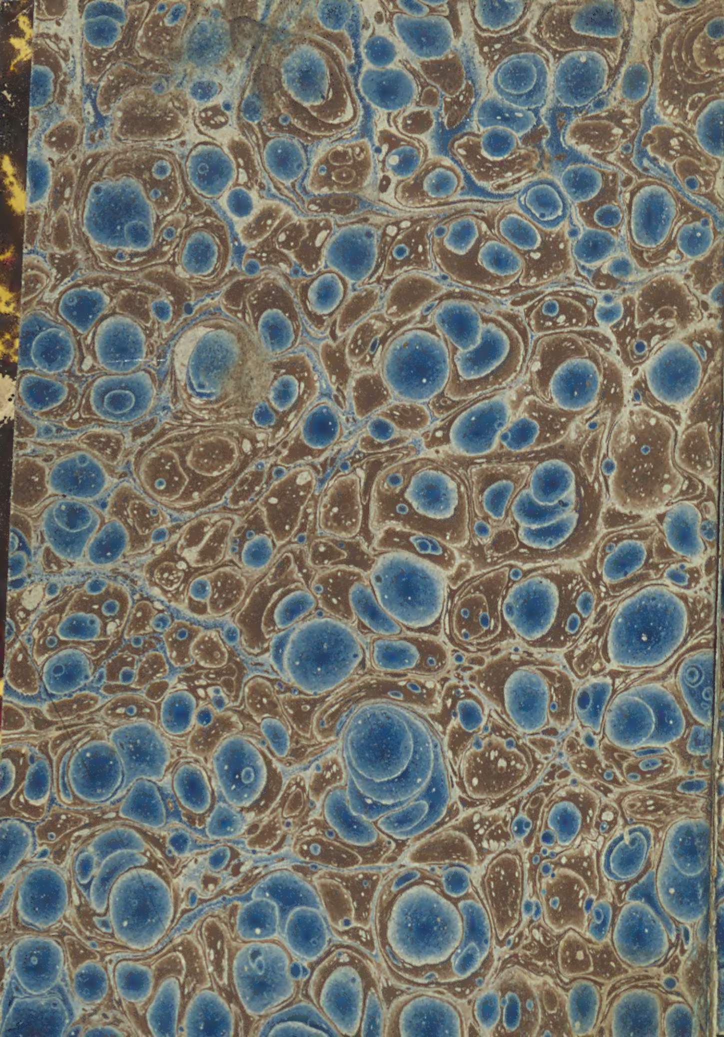
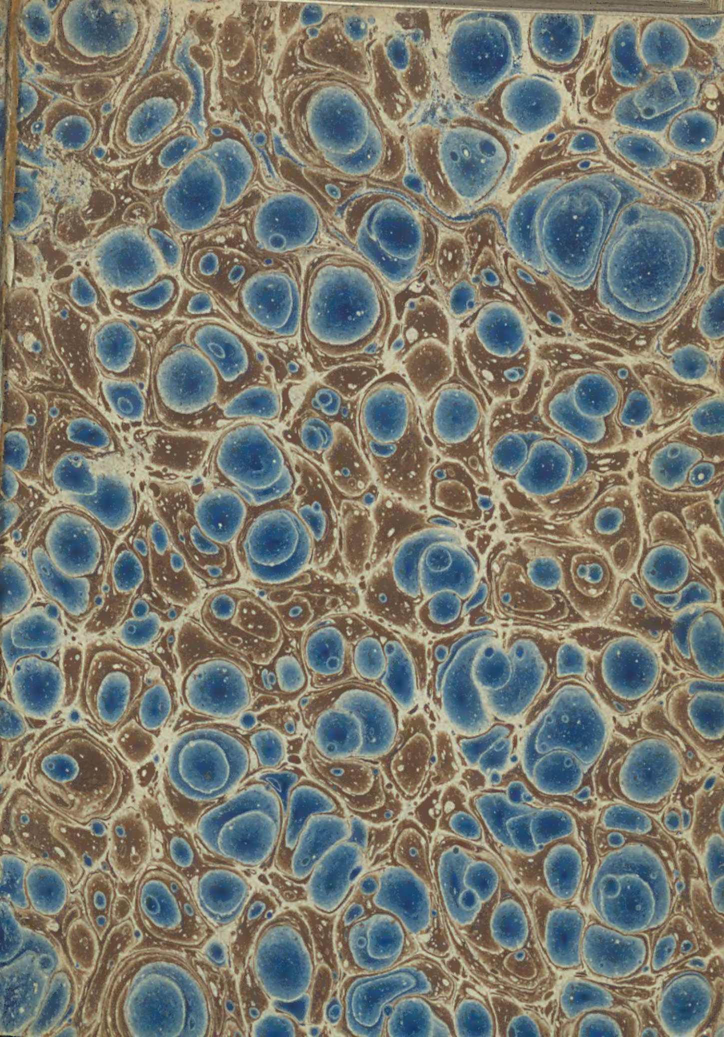
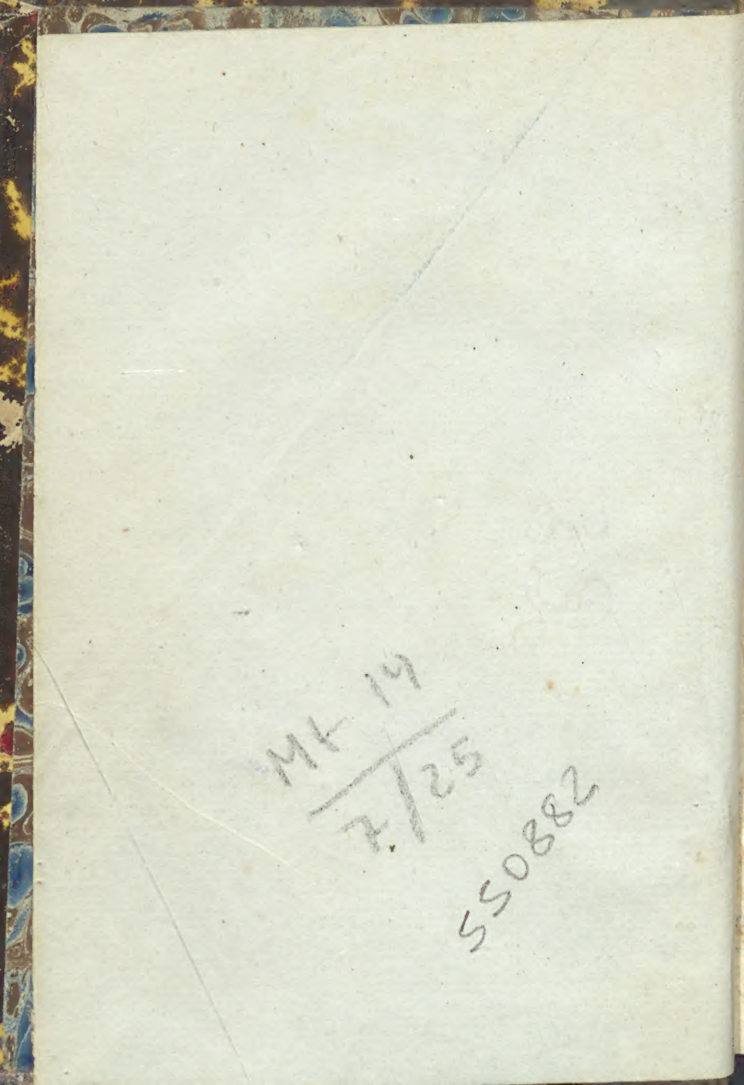








Mk 14
7/25
550882

ELEMENTOS

DE

POESÍA LATINA Y CASTELLANA,

SACADOS

DE LOS MEJORES AUTORES,

ÚTILES

para los jóvenes que empiezan á dedicarse

A ESTE ARTE.

Por D. J. C.



Antolin Josef de Ibarra

CON LICENCIA:
Sevilla: Imprenta de D. Mariano Caro.
Marzo de 1831.

ELEMENTOS DE POESIA.

CAPITULO I.

POESIA EN GENERAL.

§. I.

Definicion, origen, objeto, materia y forma de la Poesía

P. ¿Qué quiere decir *Poesía*?

R. Es voz que nace de un verbo griego que significa *hacer* ó *inventar*, y tiene dos sentidos. Se da este nombre 1.° á aquellas composiciones hechas con cierto género de artificio, y por lo comun en verso: y 2.° tambien se apropia al arte que enseña á formar estas mismas composiciones.

P. ¿Cuándo tuvo origen la *Poesía*, ó quiénes fueron sus inventores?

R. Nada hay de cierto acerca de esto. Se cree que en las edades mas remotas, los hombres se valieron de unos versos aunque toscos para trasmitir á la posteridad la memoria de sus hazañas, sus leyes, y su historia. Los griegos han querido apropiarse la gloria de su invencion, haciendo á Apolo, Orfeo, Lino y Anfion los primeros Poetas; mas ya en tiempo de estos (si es que alguna vez existieron) era conocida la Poesía.

P. ¿Cuál es el objeto que esta se propone?

R. Enseñar deleitando, y mover suavemente á la imitacion de la virtud y de las grandes acciones.

P. ¿Cuál es la materia de la *Poesía*?

R, Toda la naturaleza, las cosas todas que

existen, y aun las posibles le sirven de materia. Las acciones humanas son sin embargo la mas inmediata materia de la Poesía, y con mayor especialidad de la épica y dramática.

P. ¿Y esta materia de la *Poesía* ha de ser siempre verdadera?

R. No es necesario que lo sea en todo rigor. En la epopeya, en la tragedia, y en algunos de los poemas menores debe serlo en el fondo, y solo en las circunstancias ó accidentes tiene lugar la ficcion. Mas en la comedia, sátira, égloga y otra clase de poemas queda el Poeta en plena libertad para fingir tanto la materia como las demas circunstancias de su composicion. Pero en todo caso ha de cuidar que lo que diga, sea ó no verdadero, sea siempre verisimil.

P. ¿Qué se entiende por *verisimil*?

R. Una cosa que aunque falsa, y que nunca haya sucedido, sea sin embargo posible, y parezca naturál en las circunstancias en que se dice.

P. Segun eso no serán verisímiles la bajada de Eneas á los infiernos, la transformacion de los navios en ninfas, y otras cosas de este jaez que cuenta Virgilio.

R. Aunque ahora no lo son para nosotros; lo eran no obstante en aquel tiempo en que se creia que los Dioses y los Héroes podian hacer todo eso.

P. ¿Cuál es la forma de la *Poesía.*?

R. Acerca de esto están divididos los pareceres. Unos dicen que lo es el *verso*: otros que la *ficcion*. Estos se fundan lo 1.° en que hay escelentes composiciones, á las que no puede negarse el nombre de Poema, y estan escritas en prosa: tal es p. ej. el Telémaco: lo 2.° en que si una com-

posicion carece de pensamientos poéticos, y de disposicion artificiosa, aunque por otra parte esté en verso, no merecerá el nombre de Poema, ni podrá llamarse Poeta al que la produjo.

Este parece fué el voto de Horacio:

——*Neque enim concludere versum*
Dixeris esse satis, neque si scribat, uti nos,
Sermoni propiora, putes hunc esse Poëtam:
Ingenium cui sit, cui mens divinior, atque os
Magna sonaturum, des nominis hujus honorem.

Apesar de todo esto, es necesario confesar que el *verso* da gran realce y brillo á la composicion.

§. II.

Fábula y sus adornos.

P. ¿Y qué se entiende por *ficcion poética*?

R. La artificiosa estructura y disposicion, que el Poeta da en su imaginacion á los objetos, y al mismo poema, es lo que en él se llama *plan*, *ficcion*, ó *fábula*.

P. ¿Qué cualidades debe tener esta *fábula*?

R. Ha de ser lo primero: esquisita, delicada, y en algunos poemas magnífica: y lo segundo, ha de estar revestida de ciertos adornos, mas ó menos, segun fuere humilde ó elevada la composicion.

P. ¿Cuáles son esos adornos?

R. Los siguientes: *Peripecía*, *Anagnórisis*, *Episodio*, *Máquina*, *Costumbres*, *Sentencia* y *Diccion.*

P. ¿Qué es *Peripecía*?

R. La mudanza de un estado ó fortuna á otra contraria. Puede ser de dos modos: *feliz* ó *adversa. Ejemplo de la primera*: los hermanos de José se hallaban reducidos al último apuro, acusados

de ladrones, y presos en Egipto: él los consuela, se les da á conocer y los hace felices. *Ejemplo de la segunda*: habia ya llegado Eneas con sus troyanos á Italia: todas las cosas caminaban prósperamente, y ya estaba para desposarse con Lavinia, cuando Juno llena de furor lo trastorna todo, y á aquella tranquilidad sucede una furiosa guerra.

P. ¿Qué se requiere para que la *Peripecía* sea perfecta?

R. Que la mundanza sea: lo 1.º *grande*, lo 2.º *súbita* é *inopinada*, y lo 3.º *verisimil.*

P. ¿Qué es *Anagnórisis*?

R. El reconocimiento recíproco de las personas, del cual proviene su amistad ó enemistad, y por el cual vienen á hacerse felices ó infelices. *Ejemplos*: iba Orestes á ser sacrificado por Ifigenia su hermana, á quien él creia ya muerta, é inmolada á Diana: al presentarse al sacrificio esclamó: *Asi fué tambien sacrificada mi hermana!* A estas palabras Ifigenia lo reconoce por hermano suyo y los dos juntos huyeron de aquel pais. La comedia *el delincuente honrado* de D. Gaspar de Jovellanos ofrece otra interesante Anagnórisis, cuando fallada por el Juez la sentencia, halla que el reo es hijo suyo, y este reconoce en el Juez á su Padre.

P. ¿De cuántas maneras es la *Anagnórisis*?

R. De dos: *sencilla* y *doble*. Es *sencilla*, cuando una sola persona reconoce á la otra, y *doble*, cuando es mútuo el reconocimiento. Este debe ser inesperado, y será mas interesante si va seguido de la Peripecía.

P. ¿Qué es *Episodio*?

R. Es voz griega que significa *adicion al cán-*

tico, y por ella se entiende una accion particular, independiente de la principal, y unida á ella de una manera conveniente y natural. Tales son en la Enéida la narracion de la destruccion de Troya en el libro 2.°, la de los juegos fúnebres en honor de Anquises en el 5.° y otros varios. En ellos hay que observar lo 1. que tengan una conexion conveniente con el asunto del poema, tal que parezcan partes inferiores pertenecientes á él: lo 2.° han de poner á la vista objetos diferentes en especial de los que anteceden y siguen en el curso del poema: y lo 3. pues son unos adornos, han de estar bien acabados, y asi se esmeran en ellos los Poetas.

P. ¿Y los *Episodios* son adorno, ó mas bien defecto del Poema?

R. Si se sujetan á estas reglas, no hay duda que adornan el Poema; pero si no, no hay cosa mas insulsa.

P. ¿Qué se entiende por *Máquina*?

R. La aparicion ó proteccion de alguna divinidad, por medio de la cual se sale de un fuerte apuro, ó se desata un enredo indisoluble en el orden natural. Así en la Ilíada cuando, airado Aquiles, estaba para retirarse del sitio de Troya el ejército de los griegos, á impulsos de Juno baja del cielo Minerva, quien los detiene, sosiega los ánimos y apaga la conjuracion. Mas no es necesario que este auxilio de los Dioses sea siempre visible: y asi en la Enéida Juno protege ocultamente á Turno, y Venus á Eneas. Pero sí es menester que el Poeta no se valga de este medio de solucion, sino cuando absolutamente no pueda hallarse otro.

P. ¿Qué son *Costumbres*?

R. Por *Costumbres*, *Maneras* ó *Caracteres* se entiende la propiedad, índole y genio de los sujetos: y como estas cosas varían á proporcion de la edad, fortuna, sexo &c. de cada sujeto, así en cada uno son distintas las *Costumbres* ó el *Caracter*. La habilidad del Poeta está en atribuir á cada persona el suyo particular, y hacer que lo manifieste en sus acciones, discursos y demás.

P. ¿Qué cualidades han de tener las *costumbres* en un Poema?

R. Han de ser *buenas*, *convenientes*, *propias*, y *bien sostenidas*: lo 1.° *buenas* á fin de que muevan á la imitacion, y por esto no deben introducirse sujetos de mal caracter ó de costumbres perversas, á no ser que esto se haga para mover á aborrecer el vicio: lo 2.° *convenientes* á la edad, sexo, y pasiones de cada uno: no dando p. ej. á un niño la madurez y prudencia de un anciano, á una muger el valor de un Aquiles, á un colérico la lentitud de un flemático: lo 3.° *propias*, dando á cada cual su caracter particular, que lo distinga de los demas: y lo 4.° *bien sostenidas*, no quitando á uno el caracter que se le dió al principio; sino pintando al piadoso siempre piadoso, al astuto siempre astuto &c.

P. ¿Qué es *Sentencia*?

R. Una proposicion universal, breve y sencilla, en que se da á los hombres alguna leccion importante. Tal es esta de Horacio

Pulvis, et umbra sumus.

y esta otra de Virgilio

Discite justitiam moniti, et non temnere Divos.

Estas son graves: tambien las hay jocosas. Aque-

llas pueden entrar en la Poesía épica, lírica y trágica: estas solo en la comedia y sátira: y ni unas ni otras han de ser muy frecuentes.

P. ¿Qué es *Diccion*?

R. Por *Diccion* se entiende el *lenguaje poético* de que se tratará en el párrafo siguiente.

§. III.

Lenguaje poético.

P. ¿Qué quiere decir *lenguaje poético*?

R. La manera de hablar propia y peculiar de la Poesía, por la que se distingue de la prosa. Pues aunque en una y otra se ha de hablar siempre con pureza, y cuando sea conveniente con elegancia; usa sin embargo aquella ciertas licencias, que no pueden permitirse á esta.

P. ¿En qué consisten esas licencias?

R. Ellas se echan de ver principalmente 1.° en el uso de ciertas voces: 2. en la construccion gramatical: 3.° en la inversion de las palabras: 4.° en el mas frecuente y libre uso de epítetos, tropos y figuras. A cada paso se encuentran ejemplos de ellas en los Poetas latinos y españoles. Señalaremos sin embargo algunos en ambos idiomas, separándolos para evitar la confusion.

ARTICULO I.

Modismos poéticos latinos.

Libertad en el uso de las voces. Para dar pompa á la composicion se valen los Poetas de palabras compuestas como *auricomus*, *armipotens*, *ignivomus*, que no se usan en prosa.

En la construccion. 1. Les es muy familiar el uso de todo género de enálage, y así dicen

Vix audior ulli. Ovid. por *ab ullo.*
Jam flammæ tulerint, inimicus et hauserit ensis. Virg. en lugar de *tulissent* y *hausisset.*

2.º Usan del mismo modo de la elipsis, y así dijo Virgilio

Inferretque Deos Latio, genus unde Latinum

entendiendo *ortum est*: y en otra parte

Dii meliora piis, erroremque hostibus illum

callando *tribuant*, é *injiciant.*

Tambien omiten con frecuencia las preposiciones en las respuestas que corresponden á los adverbios *ubi*, *quo*, *unde*: como

Nulli certa domus, lucis habitamus opacis. Virg.
Devenere locos lætos, et amena vireta. . . id.
Iri, decus cæli, quis te mihi nubibus actam
Detulit in terras? . . . . id.

3.º Construyen á la griega, por la figura sinécdoque, los adjetivos, verbos neutros y pasivos con acusativo de parte: v. gr.

Omnia Mercurio similis, vocemque, coloremque. Virg.
——————————*Cærula colla tumens.* id.
Stare loco nescit, micat auribus, et tremit artus. id.
Nec magis incæpto vultum sermone movetur. id.

4.º Tambien valiéndose del helenismo, ó construccion griega, usan nominativo por acusativo, genitivo por ablativo, usan como sustantivo la terminacion neutra del adjetivo, y á veces la toman por adverbio: v. gr.

——————————*Sensit delapsus in hostes.* Virg.

en lugar de *se delapsum.*

——————————*Desine mollium*
Tandem querelarum &c Hor.

por decir *a querelis.*

Mox ubi lusit satis, abstineto

Dixit irarum, calidæque rixæ. Hor.
en vez de *ab iris, a rixa.*

——*Ferimur per opaca locorum.* Virg.
i. e. *opaca loca*, y del mismo modo *angusta viarum*, *ardua terrarum.*

———*Si quando nocte cometæ*
Sanguinei lugubre rubent. . . . . . Virg
Ut vidit fulgentem armis, ac vana tumentem. id.

Por la misma figura usan del dativo por ablativo con los verbos que significan *lucha, contienda &c.*

——*Placitone etiam pugnabis amori?* Virg.
Luctantem Icariis fluctibus Africum
Mercator metuens &c. . . . . Hor.
en vez de decir *cum amore, cum fluctibus.*
y del infinitivo en lugar del gerundio en *di* ó en *dum* que rigen algunos adjetivos, como
Secura quies, et nescia fallere vita. Virg.
por decir *nescia fallendi.*

Audax omnia perpeti
Gens humana. . . . . Hor.
en lugar de *audax ad perpetiendum.*

———*Græcia*
Conjurata tuas rumpere nuptias. Hor.
por *conjurata ad rumpendas nuptias.*

Inversion de las palabras. Aunque es tanta en latin como se sabe; todavia la usan con mas libertad los Poetas, como se puede conocer, con solo abrir p. ej. á Horacio.

Epítetos y figuras. Por epítetos se entienden ciertos adjetivos, ú otras espresiones, que juntamos á otras palabras para espresar alguna propiedad particular del objeto de que se trata: como *nox* atra, *clamor* lætus, tristia *dona.* Su uso es comun á

Oradores y Poetas. Estos no obstante los emplean con mayor libertad y frecuencia; pero se ha de cuidar de que sean siempre propios y oportunos. Tienen una singular belleza los que personifican los objetos, y dan vida á las cosas inanimadas como los siguientes:

——*Sævæ* memorem *Junonis ob iram.* Virg.
Attenuant vigiles *corpus miserabile curæ.* Ovid.
Trojugenas, ac tela vides inimica *Latinis.* Virg.
———————— *Non ferrea jura*
Insanum*que forum, aut populi tabularia vidit.* id.
Dant strepitum rauci per stagna loquacia *Cycni.* id.
Aut conjurato *descendens Dacus ab Istro.* id.

Usan ademas con cierta profusion de las metáforas y demas tropos. Véase qué de ejemplos ofrece solo Virgilio.

——— *Pontem* indignatus *Araxes.*
Sævit amor, magnoque irarum fluctuat *æstu.*
Atque illi stellatus *jaspide fulva*
Ensis erat.
It gravis Auletes, centena*que* arbore *fluctum*
Verberat.
———————— *Primosque trucidant*
Immisi Danai, et late loca milite *complent.*
————————Cererem*que canistris*
Expediunt.
Et multo in primis hilarant convivia Baccho.
———*Totis* Vulcanum *spargere tectis.*
Quis Gracchi genus, aut geminos (duo fulmina belli)
Scipiadas, cladem *Lybiæ.*
——— *Fæmineis ululant plangoribus* ædes.

ARTICULO II.

Modismos poéticos en castellano.

Libertad en el uso de las voces. 1.° Entre nosotros los Poétas unas veces añaden letras á las palabras, y dicen *pece*, *felice*, *infelice* por *pez*, *feliz*, *infeliz*: otras las quitan, diciendo *apena*, *mientra*, *entonce*, por *apenas*, *mientras*, *entonces*.

2.° Juntan el articulo masculino á nombres femeninos que empiezan con *a*: v. gr.

„Saliendo de las ondas encendido
Rayaba de los montes *el* altura
El sol.“ *Garcilas.*

y Fr. Luis de Leon lo estendió hasta los adjetivos, diciendo:

„Traspasa *el* alta sierra.“

3.° Usan voces anticuadas como *dó*, *dende*, *mesmo*: *ayuntar*, *tañer*, *apenar*: y con gran frecuencia de los nombres antiguos de rios, ciudades, provincias, como *Betis*, *Ibero*, *Gades*, *Bética*: y ciertas terminaciones de verbos ya no usadas: como *vide*, *vido*, *vieredes*, *vello*, *verte-he*, *visto-han*.

4.° Adoptan ciertas espresiones latinas como *natura*, *coturno*, *ostro*, *albo*: y otras que son usuales, las toman en acepcion latina como Rioja en *las ruinas*:

„Uua voz triste se oye que llorando
Cayó Itálica, dice: y lastimosa
Eco *reclama*: Itálica.“

reclama en vez de *repite*: y en un soneto

„*Pon* la soberbia ¡oh Láida!“

en lugar de *depon*, *deja*.

Adviértase en este punto, que de esta licencia se ha de usar con discernimiento, adoptando solo aquellas voces y acepciones que se encuentren au-

torizadas por los Maestros del idioma: si no, se daría en el estremo del culteranismo.

Libertad en la construccion. Es muy comun omitir el artículo antes de los nombres: v. gr.

„Un tiempo á mi *fortuna*
Con rostro placentero
Tambien falaz me quiso
Contar entre sus siervos.“ *Melend.*

Suélese tambien (aunque es mas raro) omitir el pronombre en los verbos reflexivos, y así dijo el Mtro. Leon:

„Y mis ojos *pasmaron*“

por decir *se pasmaron*: y Rioja:

„Así á Troya *figuro.*“

en vez de *me figuro.*

Libertad en la inversion. Aunque nuestra lengua carece en esto de aquella libertad de la latina; con todo no dejan de tener lugar en ella las trasposiciones, y mucho mas en la Poesía. En esta 1.° es cosa muy usada posponer el pronombre posesivo al nombre sustantivo con artículo, como en este ejemplo de Garcilaso:

„Busquemos otros montes y otros rios,
Otros valles floridos y sombríos
Do descansar, y siempre pueda verte
Ante *los ojos mios*
Sin miedo y sobresalto de perderte.“

ó interponer el posesivo entre el artículo y el nombre: v. gr.

„Darme quiere Lisardo
Por *el mi manso* un choto.“ *Melend.*

2.° Es tambien frecuente separar el demostrativo del sustantivo á quien se refiere: v. gr.

„Por *aquel* de los míseros *gemido.*“ *Herrer.*

y el adjetivo del sustantivo con quien concierta: como

„¡O Náyades, de aquesta mi ribera
Corrientes moradoras! ¡ó Napeas,
Guarda del verde bosque *verdadera*! *Garcil.*

ó el artículo del nombre, interpolando un participio: como en este pasaje de Herrera

„Tú, infanda Libia, ...
Despedazada con aguda lanza
Compensarás muriendo *el* hecho *ultraje.*"

3.° Se coloca alguna vez el genitivo antes, y otras se pone distante de la voz que lo rije: como

„Unos cantan *de Marte*
Las lides y zozobras,
O *del alegre Baco*
Los festines y copas." *Melend.*

4.° En los verbos se usa poner el participio antes que el auxiliar, como en este verso del M. Gonzalez:

„Eternalmente *concebido habia.*"

y el determinado antes del determinante: como en estos de Melendez:

„Tras una mariposa,
Cual zagalejo simple,
Corriendo por un valle
La senda *á perder vine.*"

5.° El término de la accion se interpone á veces entre el supuesto y el verbo, como:

„Donosa palomita,
Así tu pichon bello
Cada amoroso arrullo
Te pague con un beso."

y tambien se suelen separar los pronombres enclíticos ó afixos, como:

„Templa el laud sonoro
Del lírico de Teyo,
Y un rato *te* retira
Del popular estruendo."

Pero todas estas trasposiciones se han de hacer sin violencia, no dando lugar á la sátira de Burguillos, que burlándose de las inversiones forzadas, dijo:

En una de fregar cayó caldera:
Trasposicion se llama esta figura.

Epítetos y tropos. Abundan unos y otros en nuestros Poetas tanto como en los Latinos. Véase en los ejemplos siguientes, tomados de solo Melend.

Epítetos.

„La noche *melancólica* al fin llega
Tanto anhelada: á lloro mas *ardiente*
A mas gemidos su quietud me irrita.
. . . .
Estiende á mí la *compasiva* mano
Y tu *alto* imperio a domeñar me enseñe
La *rebelde* razon. *Eleg.* 2.ª
¡Tanto bien acabó! como deshace
Del año la beldad *crudo* granizo,
Que *airada* lanza *tempestosa* nube." &c.
Eglog. 4.ª

Metáforas.

„Nace un malvado, y á su vista el vicio
Bate las palmas y gozoso *rie. Oda.* 17.
A quién ciego furor el pecho *inflama*,
Quién en muelle placer *se aduerme* ciego:
Y quién en ira atroz sangriento *brama.*" *Eleg.*4.

Metonimia.

„En el hogar sentados
Las Musas y *Lieo*

Nos diviertan y burlen
Las furias del Enero. *Oda.* 7.
Quien vive prevenido,
Rie á la suerte el pecho sosegado.
Cantando va del mar alborotado
Entre el bramar horrendo,
Y de *Marte* al ruido
Y funeral estruendo
Canta, ó cuando el tirano
A su cuello amenaza en ímpia mano." *Oda* 16.

Sinécdoque.

„Los vientos silban, se oscurece el cielo
Cruje fragil *el leño.* *Eleg.* 1.
¡Oh ceguedad maldita,
Poner vida y ventura
Sobre un *pino* delgado!
. . . .
No así es el *prado* ameno
De grata yerba lleno,
De las ovejas con hervor *pacido*
En fresca madrugada,
Cual me encanta tu música estremada."
Eglog. 1.

CAPITULO II.

VERSIFICACION.

P. ¿Qué es *Versificacion*?
R. El arte de formar versos.
P. ¿Y qué es *verso*?
R. Es cosa que se entiende bien sin definirla. Podemos no obstante decir que es un cierto nú-

mero de pies ó sílabas, dispuestas de una manera armoniosa.

P. ¿Es en todos los idiomas igual la estructura del verso?

R. No señor. Los antiguos fundaron su versificacion sobre la cuantidad de las sílabas: mas los modernos, entre quienes esta no es bien perceptible, la han cimentado en el número de sílabas de que debe constar el verso, en la disposicion de los acentos, y en la cadencia final, con que unos se corresponden á otros, á la que se da el nombre de *rima*.

P. ¿Qué nombres se dan á los versos?

R. Los Latinos dieron á los suyos diferentes nombres segun era ó el número de sus pies, ó el pie dominante en ellos, ó el Poeta que los habia inventado. Y asi los *hexámetros* y *pentámetros* se llaman asi por constar los primeros de seis y los segundos de cinco pies. A aquellos se les da tambien el nombre de *heróicos* porque en ellos se cantan las hazañas de los Héroes, y de *elegíacos* cuando se mezclan con los segundos, por ser esta la forma en que se escriben las elegías. Los *Jámbicos* y *Anapésticos* son asi llamados por abundar en jambos y anapestos. Finalmente, los *Sáficos* toman el nombre de su inventora Safo, como los *Falecucios*, *Alcáicos*, *Anacreónticos*, *Asclepiadeos*, *Ferecracios* de los poetas Faleuco, Alcéo, Anacreonte, Asclepiades y Ferecrates.

Los nuestros no tienen mas denominacion que el numero de sus sílabas: y asi se llaman de cuatro, de cinco, de seis sílabas &c. Los mayores son los *endecasílabos*, ó de once sílabas. Antiguamente se usaban de doce, y aun de catorce, como puede ver-

se en los dos ejemplos siguientes.

El primero es del monge Berceo: son versos alejandrinos, ó de catorce sílabas.

„Yo Maestro Gonzalo de Berceo nomnado
Yendo en romería caecí en un prado,
Verde é bien sencido, de flores bien poblado,
Logar cobdiciadvero para un home cansado:
Daban olor sobeio las flores bien olientes,
Refrescaban en home las caras é las mientes:
Manaban cada canto fuentes claras corrientes,
En verano bien frias, en ivierno calientes.“

El segundo es una octava de Juan de Mena en versos de arte mayor, ó de doce sílabas, en la que habla de una correría del Rey D. Juan el II por la vega de Granada.

„Con dos cuarentenas y mas de millares
Le vimos de gentes armadas á punto,
Sin otro mas pueblo inerme allí junto
Entrar por la vega talando olivares,
Tomando castillos, ganando lugares,
Y hacer con el miedo de tanta mesnada
Con toda su tierra temblar á Granada,
Temblar las arenas fondos de los mares.“

Pero estas formas ya no se usan. El que tiene un uso mas general es el verso endecasílabo, que se emplea en la epopeya y tragedia, en las sátiras, elegías, epístolas, octavas, sonetos, y en las odas mezclado con el de siete. El octosílabo es propio para las comedias y romances menores, como el de siete lo es para las anacreónticas, el de seis para las endechas, y el de cinco mezclado con el de siete forma las seguidillas.

Debe advertirse aquí que si el verso tiene la úl-

tima sílaba acentuada, esta vale por dos, y así estos versos de Garcilaso

„Quise perderme así
Por vengarme de vos, Señora, en mí.“

aunque no tienen mas que seis y diez sílabas, se reputan por de siete y once. Al contrario, siendo acentuada la antepenúltima, se necesita una sílaba mas: y asi por ejemplo un verso de once habrá de tener doce, como este con que comienza Arguijo su epístola moral:

„Aqui donde el rigor del hado mísero.“

P. ¿Y no se dá algun nombre á los versos por razon del acento final?

R. Cuando este está en la última sílaba se llaman *agudos*, cuando en la penúltima *llanos*, y cuando en la antepenúltima *esdrújulos*. Estos son muy raros.

P. ¿Y por razon de la rima ó cadencia final cómo se llaman?

R. *Consonantes*, *asonantes*, y *libres*, *sueltos*, ó *blancos*. *Consonantes* son los que acaban en unas mismas letras, empezando á contar desde la vocal acentuada, como estos de Garcilaso:

„Y maldigo las horas y mom*entos*
Gastadas mal en libres pensami*entos*.“

Cuando tienen letras diferentes; pero las vocales son las mismas, á lo menos en el valor, se llaman *asonantes*, como los siguientes de Melendez:

„¡O suave tortolilla!
No mas la selva m*u*d*a*
Con tus dolientes ayes
Molestes import*u*n*a*.
Deja el arrullo triste,
Y al cielo no ya m*u*st*ia*

Te vuelvas, ni angustiada
Las otras aves *huyas*."

En estos hay que notar que el *asonante* que se ha escogido al principio de la composicion, se ha de seguir invariablemente hasta el fin de ella.

Los *sueltos ó libres* no se corresponden con género alguno de cadencia, como estos del mismo Melendez:

„Fértiles prados, cristalina fuente,
Bullicioso arroyuelo, que saltando
De su puro raudal plácido vagas
Entre espadañas y oloroso trébol,
Y tú, álamo copado, en cuya sombra
Las zagalejas del ardiente estío
Las horas pasan en feliz reposo,
A Dios quedad, vuestro zagal os deja."

P. ¿Qué figuras de prosodia tienen lugar en nuestros versos?

R. La *sinalefa*, *sinéresis* y *diéresis*. La *sinalefa* se comete cuando una palabra acaba en vocal, y la siguiente empieza tambien con ella: al pronunciar el verso la primera casi se confunde con la segunda, y las dos se cuentan por una sílaba: v. g.

„¿Asi d*e* *e*ste *i*nfeliz, asi t*e* *a*lejas.?" *Mel.*

La *sinéresis* consiste en formar un diptongo de dos vocales que estan en una misma diccion haciendo dos sílabas: por ejemplo:

„¡Ay amigo! ay de mí! Tú solo á un triste,
Leal, confidente en su miseria estrema,
Eres salud y suspirado puerto." *Mel.*

La *diéresis* por el contrario de un diptongo hace dos sílabas: v. g.

„Y el luminar del dia del reposo

Saldrá de tantos siglos, impelido
Del brazo de un Arcangel *gloriöso.*" *Mel.*

La primera es muy frecuente y necesaria: las otras dos han de ser raras.

P. ¿Qué propiedades ha de tener el verso para que sea perfecto?

R. Las principales son, que sea *suave* y *fluido*, y al mismo tiempo *sonoro* y *armonioso.*

P. ¿Y esto cómo se conseguirá?

R. Las reglas para este efecto han de ser necesariamente varias, conforme al genio de las lenguas y diversidad de su versificacion. En general para todas puede decirse que dañan á la fluidez del verso la mucha concurrencia de sinalefas, las palabras monosílabas cuando se encuentran varias juntas, y aquellas que se componen de consonantes ásperas y de dificil pronunciacion, (como la *c* con las vocales *a o u*, la *g* con la *e* y la *i*, y la *j*, *q* y *r*), á no ser que estas se adopten para espresar con mas viveza un objeto. Pero viniendo al particular, pueden tenerse presentes estas reglas.

§. I.

Reglas para la versificacion latina.

1.ª En latin el verso hexámetro será suave si abunda en cesuras: v. g.

Accipitrem metuens pennis trepidantibus ales.
Ovid.

2.ª O si tiene solo una, que esté despues del segundo pie: por ejemplo:

Ludit in humanis divina potentia rebus. Ovid.

3.ª Será armonioso y fluido si los pies dáctilos van alternativamente mezclados con espondeos, como en este de Lucano.

Nec tibi regnandi veniat tam dira cupido.

4.ª El hexámetro y el pentámetro serán no solo fluidos sino magníficos, si empiezan por una palabra de dos sílabas, larga y breve, y se le sigue luego una de cuatro sílabas con la primera breve y las demas largas, como los siguientes:

Urit odoratam nocturna in lumina cedrum.
Surgit Iulæo juvenis cognomine dignus. Virg.
Omnis odoratis ignibus ara calet.
Inter inhumanos noluit esse Getas. Ovid.

5.ª Mayor suavidad y magestad tendran los hexámetros en que los dáctilos y espondeos esten mezclados del modo que en los siguientes:

Barbara Pyramidum sileat miracula Memphis. Mart.
Tunc cædes hominum generi, tunc prælia nata. Tibul.
Admiranda tibi levium spectacula rerum. Virg.
Me licet æratis adstringant brachia nodis. Propert.
Obscuramque trahi vento mirabere nubem. Virg.

6.ª Será armonioso el pentámetro cuya primera mitad se componga de dos dáctilos, ó de dáctilo y espondeo, como estos:

Nomen amicitiæ barbara corda movet. Ovid.
Gratius ex ipso fonte bibuntur aquæ. id.
Interdum lacrymæ pondera vocis habent. id.

7.ª Los jámbicos trímetros deben terminar en palabra disílaba: v. g.

Septena Tanain ora pandentem bibit. Senec.

8.ª Las cesuras y los pies anapestos dan á los jámbicos fluidez y magestad:

——————— *Non unquam tulit*
Documenta sors majora, quam fragili loco
Starent superbi. . . . . Senec.

9.ª El mismo efecto producen las elisiones:

Excisa ferro est, Pergamon incubuit sibi. Senec.

§. II.

Reglas para la versificacion castellana.

P. ¿Cómo se harán suaves y armoniosos los versos castellanos?

R. Dos cosas hacen á nuestros versos sonoros y melodiosos, á saber: la recta colocacion de los acentos y aquella pequeña pausa que se hace al recitarlos, y se llama *pausa de cesura.* Esta es distinta de la de sentido, pues muchas veces se hace sin que este la pida; pero si ambas coinciden, el verso sale mas armonioso.

P. ¿Con qué orden deben distribuirse los acentos?

R. Sobre este punto suelen señalarse gran número de reglas difíciles de retener. Por tanto las omitimos, y en su lugar bastará prevenir que aunque nuestros versos castellanos en su estructura no guardan aquella regularidad de pies que los latinos; sin embargo puede decirse que tienen en ellos lugar los pies de dos sílabas usados entre estos, á saber: jambos, coreos, espondeos y pirriquios, compuestos de sílabas acentuadas y no acentuadas en vez de largas y breves. Esto supuesto, habrá en nuestros versos mayor ó menor número de sílabas acentuadas segun el pie que en ellos mas se repitiere. Por lo comun empiezan por una sílaba no acentuada, y terminan de la misma manera (escepto el verso agudo); pero en general en cada uno de los de once sílabas hay cuatro ó cinco acentuadas, y cuantos mas acentos lleve, suele ser mas corriente y numeroso.

P. ¿Qué hay que observar en cuanto á la pausa de cesura?

R. Esta en los versos de seis sílabas se coloca

ordinariamente despues de la tercera, y rara vez despues de la cuarta: en los de ocho puede caer despues de la tercera, cuarta, quinta, ó sexta: pero en estos no es tan sensible como en los endecasílabos. En estos (sino son sáficos, los cuales la tienen constantemente despues de la quinta) puede caer despues de la cuarta, quinta, sexta, ó séptima. Cuando está despues de la cuarta, recibe el verso rapidéz, y se anima la melodía, como puede verse en el segundo de estos de Melendez:

„El iluso y frenético deseo
Rige, Señor, | con valedora mano.“

Cuando la pausa está despues de la quinta sílaba, sin tener el verso esta viveza y fogosidad, resulta mas blando, delicado y corriente, como puede verse en los cuatro últimos de esta octava de Pablo de Céspedes, en que hablando de la tinta dice:

„Tiene la eternidad ilustre asiento
En este humor por siglos infinitos:
No en el oro, ó el bronce, ni ornamento
Pário, ni los colores esquisitos:
La vaga fama | con robusto aliento
En él esparce | los sonoros gritos,
Con que celebra | las famosas lides
Desde la India | á la ciudad de Alcides.“

Cuando la pausa sigue á la sexta sílaba, se da gravedad al tono, y el verso camina con pasos mas mesurados. Tirsi quejándose de la ingratitud de Dafne, le dice:

„Pues si versos se precian, ya te dieron
Otro tiempo loor | mis dulces versos.
Mis ovejas que van | presas del lobo
¿No te dieron un tiempo de sus partos?
¿No te dieron mis huertos fruta y flores?

¿Por qué me ha de vencer | pastor alguno
Y sino vil, que yo | menos famoso?
¿En qué me excede Glauco, Dafne ingrata?
¡Ah Dafne desleal! | ¡perjura Dafne!
¿Por qué quiero esperar | que venga á pasos
Perezosos la muerte?" *Figueroa.*

Mas cuando la pausa cae despues de la séptima sílaba, se hace aun mas sensible la gravedad y magestad de la cadencia, como se advierte en los dos cuartetos siguientes de un soneto de Melendez.

„Oh si el dolor que siento | se acabára,
Y el bien que tanto anhelo | se cumpliese!
¡Cómo por desdichado | que ora fuese,
La mas alta ventura | no envidiára!
Con la esperanza sola | me aliviára,
Y por mucho que en tanto | padeciese,
El gozo de que el mal su fin tuviese,
Lo amargo de la pena | al fin templára."

Tambien algunas veces cae la pausa despues de la octava sílaba; pero son raras, y entonces la palabra en que se hace es esdrújula. Obsérvese en el segundo de estos dos versos del mismo.

„Ni el agua corre ya como solía,
Ni la tierra es fructífera, | ni amena."

Cuando cae despues de la cuarta ó de la sexta, estas han de ser largas ó acentuadas.

§. III.

Combinacion de los versos en castellano.

P. ¿De qué manera se combinan los versos en las composiciones poéticas?

R. De dos: la una es libre y á gusto del Poeta: la otra arreglada á cierto orden fijo y determinado. De la primera clase son las estancias de los cantos

épicos, de las odas y canciones: de la segunda las composiciones vulgares, ó menores.

P. ¿Qué se entiende por *estancia*?

R. Una parte de un canto, oda, ó cancion, que consta de cierto número de versos, concluidos los cuales empieza otra de iguales versos. El número de estos se deja al arbitrio del Poeta: por lo regular ni bajan de cuatro, ni pasan de veinte. Le es igualmente libre la distribucion de los consonantes: pero en cuanto á esta, ténganse presentes estas advertencias: 1.ª el orden de consonantes que se escogió en la primera estancia, se ha de observar en todas constantemente: 2.ª los consonantes no han de estar muy apartados: cuatro versos es lo mas que se puede poner entre ellos: 3.ª las canciones que se componen de estancias largas suelen terminar con una mas breve, que llaman *Despido*: este por lo regular se hace dirigiéndose á la misma cancion.

P. ¿Cuál es la otra manera de enlace ó combinacion que se hace de los versos?

R. Esta se observa en los que llaman *versos pareados*, en los *tercetos*, *coplas* ó *redondillas*, *quintillas*, *octavas*, *décimas* y *sonetos*.

P. ¿Qué son *versos pareados*?

R. Aquellos que de dos en dos van teniendo un mismo consonante, como los del siguiente ejemplo de Iriarte:

„Sirvió en muchos combates una espada
Tersa, fina, cortante, bien templada,
La mas famosa que salió de mano
De insigne fabricante toledano.
Fué pasando á poder de varios dueños,
Y airosos los sacó de mil empeños."

P. ¿Qué son *tercetos*?

R. Unas pequeñas estancias de tres versos, en que se escribe una composicion. Son por lo regular endecasílabos, aunque los hay de ocho sílabas, y el modo de enlazarlos es concertar los dos estremos entre sí, y el del medio con el primero del terceto siguiente. Para concluir la composicion se pone un cuarteto en que el primer verso concierta con el tercero, y el segundo con el cuarto. Así concluye el M. Leon el capítulo 8.° de Job.

„Ello es verdad perpétua no dudosa:
Jamás á la bondad Dios desampara,
Jamás á la maldad hace dichosa.
Ni le dejes tú á él, que él nunca pára,
Hasta que de loor te colme el pecho,
Hasta que bañe en gozo boca y cara.
Los mal querientes tuyos al despecho
Entregará confusos: que el estado
Del bueno nunca viene á ser deshecho,
Ni el del malo jamás es prosperado.“

P. ¿Qué son *coplas* ó *redondillas*?

R. Se da este nombre á unas composiciones de cuatro versos, por lo regular de ocho sílabas, en que consuenan el primero con el cuarto, y el segundo con el tercero. La siguiente es de Quevedo.

„Al infierno el Tracio Orféo
su muger bajó á buscar,
que no pudo á peor lugar
llevarle tan mal deseo.“

Tambien se enlazan concertando el primero con el tercero y el segundo con el cuarto como en esta de Iriarte:

„Guarde para su regalo
esta sentencia un autor:

si el sabio no aprueba, malo!
si el necio aplaude, peor!"

Hay tambien cuartetos endecasílabos.

P. ¿Qué es *quintilla*?

R. Una pequeña composicion de cinco versos de ocho sílabas que consuenan alternativamente como en el siguiente epigrama de D. Nicolas de Moratin:

„Pedancio, á los botarates
que te ayudan en tus obras,
no los mimes, ni los trates:
tú te bastas y te sobras
para escribir disparates."

Suélese dar otro orden á los consonantes; pero este es bastante comun.

P. ¿Qué es *octava*?

R. Una composicion de ocho versos. Las hay de arte menor, y otras que llaman *reales*. Las de arte menor no son otra cosa que dos redondillas: tal es la siguiente de Baltasar del Alcazar:

„Donde el sacro Betis baña
con manso curso la tierra,
que entre sus muros encierra
toda la gloria de España,
reside Inés la graciosa,
la del dorado cabello;
¿pero á mí que me va en ello?
maldita de Dios la cosa."

La llamada *octava real* tiene los versos endecasílabos, y conciertan el primero con el tercero y quinto, el segundo con el cuarto y sexto, y el séptimo con el octavo. Sirva de ejemplo la siguiente de Ercilla, con que da principio al razonamiento que pone en boca de Colocolo.

„Caciques, del Estado defensores,
Codicia de mandar no me convida
A pesarme de veros pretensores
De cosa que á mi tanto era debida;
Porque segun mi edad ya veis, Señores,
Que estoy al otro mundo de partida:
Mas el amor que siempre os he mostrado,
A bien aconsejaros me ha incitado."

P. ¿Qué es *décima*?

R. Una composicion de diez versos de ocho sílabas en que concierta el primero con el cuarto y quinto, el segundo con el tercero, el sexto con el séptimo y décimo, y el octavo con el noveno. Para que esté bien hecha ha de haber perfecto sentido en los cuatro primeros versos. Véase la siguiente.

„Aquí yace un jabalí
á manos de una deidad:
muriera de vanidad
si otra vez volviera en sí:
cazador, que por aquí
en busca de fieras vas,
vuelve los pasos atrás,
que ya no hay una con vida:
esta murió de la herida,
y de envidia las demás."

P. ¿Qué es *soneto*?

R. Es una composicion grave y magestuosa que consta de catorce versos, y contiene solo un pensamiento. Se compone de cuatro estancias: dos cuartetos y dos tercetos, todos de una medida: lo general es que sean de once sílabas, y cada uno debe encerrar en sí algun sentido. Es muy cele-

brado el siguiente de Garcilaso, intitulado *los deseos del amante.*

„Como la tierna madre, que el doliente
Hijo le está con lágrimas pidiendo
Alguna cosa, de la cual comiendo,
Sabe que ha de doblarse el mal que siente:
Y aquel piadoso amor no le consiente
Que considere el daño que haciendo
Lo que le piden hace, va corriendo,
Aplaca el mal, y dobla el accidente:
Asi á mi enfermo y loco pensamiento,
Que en su daño os me pide, yo querria
Quitalle este mortal mantenimiento;
Mas pídemelo, y llora cada dia
Tanto, que cuanto quiere le consiento,
Olvidando su muerte, y aun la mia.“

Este es el modo mas comun de distribuir los consonantes, aunque en los tercetos hay bastante variedad.

P. ¿Qué cosa son las *endechas* y *seguidillas*?

R. *Endechas* son unas coplas de cuatro versos de seis ó siete sílabas de los cuales el primero y tercero son libres, y el segundo y cuarto *asonantes*. Las siguientes son de D. Francisco de la Torre.

El pastor mas triste
Que ha seguido el cielo,
Dos fuentes sus ojos,
Y un fuego su pecho:
Llorando caidas
De altos pensamientos,
Solo se querella
Riberas del Duero.
El silencio amigo
Compañero eterno

De la noche sola,
Oye su tormento.

Algunas veces las de siete sílabas tienen el cuarto verso endecasílabo y se llaman entonces *endechas reales* como la siguiente de Samaniego:

„Desde antaño en el mundo
Reina el vano deseo
De parecer iguales
A los grandes señores los plebeyos."

Las *seguidillas* son una cancioncita propiamente española que consta de siete versos: los cuatro primeros, que han de formar sentido, componen la primera parte: el primero y tercero son sueltos de siete sílabas, el segundo y cuarto de cinco y asonantados. De los tres que forman la segunda parte, ó *estribillo*, el primero y tercero son tambien de cinco con asonante; el segundo de siete suelto. Ejemplo de Samaniego:

„En una alforja al hombro
Llevo los vicios:
Los agenos delante,
Detras los mios.
Esto hacen todos;
Asi ven los agenos
Mas no los propios."

P. ¿Qué se entiende por *letrillas*?

R. Son estas unas pequeñas composiciones de cuatro versos de cinco, seis ó siete sílabas. Si se hacen en consonantes el primer verso de un cuarteto se concierta con el primero del siguiente, el segundo con el tercero, y el cuarto con el otro cuarto, y estos se hacen agudos, con lo que se hacen mas cantables.

Tambien se hacen en versos asonantes.

Algunas suelen llevar una especie de estribillo que forman uno, dos ó cuatro versos que se repiten á cada dos cuartetos.

De versos consonantes.

„Merced á tus traiciones
Al fin respiro, Lice,
Al fin de un infelice
El cielo hubo piedad.
Ya rotas las prisiones
Libre está el alma mia:
No sueño, no este dia
Mi dulce libertad.“. . . . . *Mel.*

Del mismo modo con estribillo.

„Bebamos, bebamos
Del suave licor,
Cantando beodos
A Baco y no á amor.
Amigos, bebamos,
Y en dulce alegria,
Perdamos el dia,
La copa empinad.
¿En qué nos paramos?
La ronda empecemos
Y á un tiempo brindemos
Por nuestra amistad.
Bebamos, bebamos,“ &c. *Mel.*

En versos asonantes.

Venid pajaritos,
Venid á tomar
De mi zagaleja
Licion de cantar.
Venid, y en sus labios
Dó la suavidad
Entre miel y rosas

Asentada está,
Oiréis mil motetes,
Que podreis echar
Cuando alegre el alba
Comience á rayar.
Venid, pajaritos," &c. *Mel.*

En estas composiciones se ha de procurar que cada cuarteto encierre algun sentido, y que este no concluya sino al fin de ellos.

CAPITULO III.

DIVISION DE LAS POESIAS.

P. ¿En cuántas clases se dividen las composiciones poéticas?

R. La division mas general forma tres clases, á saber: *Poesías directas*, *dramáticas*, y *mixtas*. *Directas* son aquellas en que siempre habla el Poeta: *dramáticas* aquellas en que él nunca habla; sino otras personas que introduce: y *mixtas* cuando ya habla el Poeta, ya introduce á otras personas. Otros dividen la Poesía en *épica* ó *histórica*, *dramática*, y *lírica*.

§. I.

De la Epopeya.

P. ¿Qué es *Epopeya* ó *Poema épico*?

R. La relacion de una empresa esclarecida é interesante, practicada por una persona ilustre, y puesta en forma poética, y por lo comun en verso heróico.

P. ¿A qué clase de Poesía pertenece el Poema *épico*?

R. A la *mixta*; porque en él unas veces habla el Poeta, y otras las personas que intervienen en la accion.

P. ¿Qué se entiende por *héroes* del Poema?

R. Aquellas personas estraordinarias que sobresalen entre las demás por sus relevantes prendas y eminentes virtudes. El Poeta ha de cuidar de dar á cada cual su caracter propio y particular; pero haciendo de modo que aquel cuya accion celebra se distinga sobre todos los otros.

P. ¿Qué propiedades ha de tener la accion del Poema épico?

R. Ha de ser *una*, *entera*, *maravillosa* é *interesante*.

P. ¿Qué quiere decir que sea *una* la accion del Poema épico?

R. Que no se celebren en él las acciones de muchos personages, ni todas las de uno solo; sino una solamente. Virgilio por ejemplo en la Eneida solo se propone celebrar el establecimiento de Eneas en Italia: Homero en la Odisea la vuelta de Ulises á su patria, &c. No por eso se prohibe en la Epopeya la relacion de alguna accion particular, dependiente de la principal, y encaminada á ella, ni los episodios oportunos y arreglados.

P. ¿Ademas de la *unidad de accion* hay otras en el Poema épico?

R. Tienen tambien lugar en él en cierto modo las llamadas *de tiempo* y *de lugar*. La *unidad de tiempo* es aquella duracion necesaria para poner en práctica lo que se refiere. La de la Epopeya no debe pasar de un año ó poco mas, segun lo practicado por los dos grandes Maestros de ella Homero y Virgilio: y la *mutacion de lugar* no se ha de

prende tres partes, á saber: *Proposicion*, *Invocacion* y *Narracion.*

P. ¿Qué es *Proposicion*?

R. La declaracion que hace el Poeta del asunto sobre que va á tratar. Ha de ser *breve*, *modesta* y *ceñida al asunto*, como la de Virgilio.

Arma, virumque cano, Trojæ qui primus ab oris
Italiam fato profugus, Lavinaque venit
Littora ...

P. ¿Qué es *Invocacion*?

R. Aquella parte del Poéma en que el Poeta implora la asistencia de algun numen. Unos la enlazan con la Proposicion, otros la separan. Homero hizo lo primero, empezando así la Iliada:

Iram cane, Dea, Pelidæ Achillis &c.

Virgilio despues de su Proposicion pone esta *Invocacion.*

Musa, mihi causas memora &c,

La *Invocacion* suele repetirse otras varias veces en el cuerpo del Poéma.

P. ¿Qué es *Narracion*?

R. La historia de la accion vestida con todos los adornos de la Poesía. Esta *Narracion* puede hacerse de dos modos: ó bien el Poeta refiere toda la historia desde su principio, (y esto suele hacerse cuando comprende poco tiempo, ó no la han precedido otras acciones): ó bien abre la escena en aquella situacion que le parezca mas interesante, y luego en un episodio, que introduce oportunamente, pone en boca de alguno la relacion de los sucesos que antes habian pasado. Homero en la Iliada sigue el primer método: él mismo en la Odiséa y Virgilio en la Eneida adoptaron el segundo.

P. ¿Nó hay epilogo en la Epopeya?

R. Ni Homero, ni Virgilio usaron epílogo alguno en sus Poémas; sino que los acabaron con la narracion misma: por tanto no es necesario.

P. ¿Qué Poémas épicos podremos considerar como modelos?

R. En castellano carecemos de una Epopeya perfecta. Las mejores que se conocen son la *Iliada* y la *Odisea* de Homero, la *Eneida* de Virgilio, y de los modernos la *Jerusalen libertada* de Torquato Tasso.

§. II.

Poesía Dramática.

P. ¿Qué se entiende por *Poesía dramática*?

R. La representacion de una accion verdadera ó verisimil, interesante ó gustosa.

P. ¿Cómo debe ser la accion del *drama*?

R. La principal cualidad de la accion de cualquier *drama* es que sea *una*: porque si son muchas, la atencion del espectador se debilita, y el interes se disminuye. Esta *unidad* sin embargo no escluye del *drama* los *lances* ó *incidentes.*

P. ¿Qué se entiende por *lances* ó *incidentes*?

R. Aquellas acciones particulares necesarias para prolongar ó concluir la principal. Estas en nada perjudican á la *unidad* de la accion, antes avivan la atencion y aumentan el interes: y segun que está enlazada con ellas la accion dramática, toma el nombre de *simple* ó *compleja.* Será *simple* cuando se ofrezcan pocos de estos *lances*: y *compleja* cuando incluya muchos: aunque nunca deben ser tantos que lleguen á oscurecer la accion principal.

P. ¿Ademas de la *unidad de accion* háy otras que observar en el drama?

R. Las dos *de lugar* y *de tiempo.*

P. ¿Qué se entiende por estas *unidades*?

R. La *unidad de lugar* quiere decir que la accion debe continuar hasta el fin en el mismo lugar en que se supone que comenzó: y la de *tiempo*, que dure la accion solo aquel que se gasta en representarla. Como estas son unas cosas tan difíciles de conciliar, se permite alguna libertad, y asi en cuanto al *tiempo* puede darse al drama la duracion de un dia: y en cuanto al *lugar* se puede cambiar la escena, en los entreactos, de un lugar á otro; siempre que estos no disten mas de lo que puede andarse en el tiempo que se supone pasado en aquel intervalo.

P. ¿Qué division se hace del drama?

R. Suele dividirse en *actos* y *escenas*.

P. ¿Qué es *acto*?

R. Una parte del drama á la cual se sigue una suspension. En cuanto á su número no hay regla fija.

P. ¿Qué es *escena*?

R. La entrada ó salida de alguno de los actores. Dos leyes hay establecidas en cuanto á estas: 1.ª que no quede ni un momento vacío el teatro durante el acto: 2.ª que no salga al teatro, ni se ausente de él persona alguna, sin que se vea la razon que hay para lo uno y para lo otro.

P. ¿Qué es *monólogo* ó *soliloquio*?

R. La conversacion de una persona, que consigo misma discurre sobre alguna trama ó medio para lograr su fin. En este estado manifiesta cierta agitacion estraordinaria: y por consiguiente el *monólogo* debe ser corto.

P. ¿Qué partes tiene el drama?

R. Tres, á saber: *prótasis*, *epítasis* y *catástrofe*: ó con otros nombres *esposicion*, *enredo* y *desenlace*.

La *esposicion* se hace en las primeras escenas, dando en ellas noticias del asunto, y haciendo conocer los personages: en las siguientes se da principio á la *trama* ó *enredo* que debe ir creciendo y aumentándose á medida que se adelanta el drama: y en las últimas escenas se hace el *desenredo* ó *desenlace*, el cual deberá ser *natural*, *sencillo* y *apasionado*.

P. ¿Qué composiciones pertenecen á la Poesía dramática?

R. Todas las dialogadas; pero mas en particular la *tragedia*, *comedia* y *ópera*.

ARTICULO I.

Tragedia.

P. ¿Qué es *Tragedia*?

R. La representacion de una accion heróica y estraordinária en que intervienen personas ilustres, hecha de un modo patético, para escitar el terror ó la compasion.

P. ¿Qué cualidades ha de tener la accion de la Tragedia?

R. Ademas de la *unidad*, esencial á toda composicion, ha de reunir otras varias: lo 1.° ha de ser *grande* y *estraordinaria* para llamar á sí la atencion, y hacer una fuerte impresion en el ánimo del espectador. De aqui es que ordinariamente su asunto son los grandes reveses é infortunios de aquellas personas que parecian menos espuestas á ellos. Lo 2.° aunque puede ser *fingida* lo comun es fundarla en un hecho verdadero, que se toma de la historia, y despues se realza con algunas circunstancias fabulosas aunque verisímiles. Lo 3.° ha de ser *interesante* y capaz de conmover el corazon; como igualmente lo ha de ser el héroe ó *protago-*

nista: no solo por su elevada clase; sino por sus propias prendas: y por tanto se ha de representar virtuoso, honrado y estimable: aunque esto no quita que algun error que lo sedujese, ó la violencia de una pasion lo hagan tal vez caer en alguna falta que lo arrastre á un fin desgraciado. Esto se entiende cuando la catástrofe es funesta para el héroe; mas cuando tiene éxito feliz, mientras mas virtuoso fuere el personage, mayor compasion causará el verlo perseguido, y mayor placer se sentirá al verlo salir triunfante, y castigados sus opresores.

P. ¿Cuál es el fin de la Tragedia?

R. Escitar nuestros afectos con especialidad la compasion y el terror, mejorar nuestra sensibilidad, y ponernos á la vista las funestas consecuencias de las pasiones.

P. ¿Cuál ha de ser el estilo de la Tragedia?

R. Elevado, noble y magestuoso, y la versificacion fácil y variada: por eso los latinos usan en ella el verso jámbico trímetto, y en castellano nos valemos comunmente del endecasílabo suelto, como los que mas se prestan al corte que exige una conversacion.

P. ¿Cuáles son los mejores Poetas trágicos?

R. Entre los antiguos se distinguen *Sófocles*, *Eurípides* y *Séneca*. Entre los modernos obtienen un lugar eminente los franceses *Corneille* y *Racine*. *Huerta* en *la Raquel*, *Trigueros* en *el Sancho Ortiz*, y *Ayala* en la *Numancia* nos han dado en español unas composiciones arregladas; aunque no exentas de todo defecto: las de *Cienfuegos* y *Quintana* son mas correctas.

ARTICULO II.

Comedia.

P. ¿Qué es *Comedia*?

R. La representacion de una accion comun y ordinaria en que hay algun vicio ó estravagancia, hecha con el fin de corregir los defectos de la vida privada.

P. ¿En qué se diferencia la *Comedia* de la Tragedia?

R. En que la accion de esta debe ser heróica y estraordinaria, la de aquella ordinaria y comun: en la una intervienen ilustres personages, en la otra la clase media de la sociedad: la Tragedia se dirige á conmover las pasiones, la Comedia á corregir las costumbres: el terror y la compasion son las armas de la primera, el *ridículo* es el único resorte de la segunda,

P. ¿Qué se entiende por *ridículo*?

R. Todo lo que choca y es contrario al bien parecer, á los usos recibidos, y á la sana moral. La Comedia lo ataca con toda la sal posible, valiéndose de chistes y gracejos para hacerlo despreciable.

P. ¿Cómo se divide la Comedia?

R. En comedia de *caracter* y comedia de *enredo*. Llámanse de *caracter* aquellas que principalmente aspiran á desenvolver un caracter particular, presentando á los hombres el vicio como en un espejo, para que se avergüencen al reconocer su imagen: tales son *El desden con el desden* y *El lindo D. Diego* de Moreto. Hay otras en que los caractéres se recargan y exageran algo mas, como *El echizado por fuerza* de D. Antonio Zamora, *El dómine Lucas* de Cañizares, y estas se llaman *de figuron*. Las *de enredo* son aquellas en que el autor

atiende principalmente á la trama ó complicacion de la accion, como: *La confusion de un jardin*, *La banda y la flor* y otras. Lo mejor es juntar las dos especies, procurando que teniendo la accion el enredo suficiente para hacerla agradable, no dejen de imitarse al mismo tiempo algunos caractéres particulares.

Hay todavia otra especie de Comedia llamada *séria*, *sentimental*, ó *Tragedia urbana*, la cual participa de la Tragedia y Comedia. De esta toma la medianía de la accion y de los personajes, y de aquella el tono grave, tierno y patético. De esta especie son *El Delincuente honrado*, *El Desertor* y otras.

P. ¿Cuál debe ser el estilo de la Comedia?

R. Puro, elegante, y animado sin levantarse apenas del tono ordinario de una conversacion entre personas atentas; y sobre todo cuidando de conservar en toda ella un diálogo fácil, natural y delicado. El metro que se usa comunmente para ella es en latin el jámbico, y en castellano el de ocho sílabas asonantado: aunque hay algunas buenas en prosa como *La Comedia nueva*, ó *El Café* de D. Leandro Fernandez de Moratin, *El Delincuente honrado* y otras.

P. ¿Qué Autores se tienen por los mejores cómicos?

R *Plauto* y *Terencio* se distinguen entre los Latinos: aquel tiene mas espíritu y fuego; este mas gracia y correccion. *Moliere* es el mas famoso cómico de los franceses y acaso de todos los modernos. En el teatro español son célebres *Lope de Vega* por la fecundidad de su ingenio; pues compuso sino mil y ochocientas comedias, como algunos

dicen; por lo menos setecientas: *Calderon* por la complicacion del enredo: *Moreto* por la espresion de los caractéres y facilidad de su diálogo: y últimamante *Iriarte*, *Moratin*, y algunos otros modernos se han hecho honor con sus composiciones arregladas y de buen gusto.

ARTICULO III.

Melodrama ú Opera.

P. ¿Qué es *Opera* ó *Melodrama*?

R. La representacion teatral de una accion, puesta en músíca con el fin de deleitar el ánimo, la imaginacion, y el oido. Si la accion que se representa es grande é ilustre, la ópera se llama *séria*: si es vulgar ó comun toma el nombre de *bufa*.

P. ¿Qué partes abraza la Opera?

R. Dos: la composicion poética, y la música y cántico. En cuanto á la primera nada hay que decir, debiendo sujetarse á las reglas dadas para el drama. Sin embargo, como el fin de la Opera es el recreo del ánimo y de la vista, se disimula con los autores de ella que sean menos rigidos en la observancia de estas reglas, y que pospongan la rigurosa regularidad de la composicion al *cántico* y á lo *vistoso de las decòraciones*.

P. ¿En cuántas partes se divide el *cántico*?

R. En dos, á saber: el *recitado*, y el *aria*, que corresponden á los dos estados de las pasiones: aquel espresa los momentos sosegados y tranquilos; esta los vehementes y arrebatados.

P. ¿Qué es *recitado*?

R. Es de dos modos: *simple* y *obligado*. El *recitado simple* llamado tambien *parlante*, no es mas que una declamacion pausada, sostenida, y con-

ducida por un *bajo*. El es el lenguaje propio para el diálogo y solo espresa las verdaderas inflexiones del discurso por intervalos algo mas distintos y sensibles que la declamacion ordinaria. El *recitado obligado* ó *cantado* es una situacion del canto en que se empiezan á descubrir los primeros ímpetus de las pasiones. Su estilo es por tanto *vibrado* é *interrumpido*, y muestra en su série la suspension ó turbacion del que habla.

P. ¿Qué es *aria*?

R. Una cantata en que se desenvuelve y manifiesta una pasion ó situacion interesante. Ella ha de ostentar toda la riqueza del arte, reuniendo el encanto de la armonía al de la melodía, y el de las voces al de los instrumentos.

P. ¿Qué se llama *duo* ó *dueto*?

R. Una especie de aria ó recitado que se canta por dos personas que están agitadas de una misma pasion, ó de pasiones contrarias.

Los Italianos entre quienes es mas generalmente usada esta diversion, reconocen por príncipe de su teatro lírico á *Metastasio*.

§. III.

POESIA LIRICA.

Oda y Poemas menores.

P. ¿Qué quiere decir *Poesía Lírica*?

R. Una composicion hecha para cantarse. En su origen la música y la Poesía iban siempre juntas, y todos los versos se hacian para ser cantados: despues que se separaron, retuvieron el nombre de *líricas* aquellas composiciones destinadas al canto y

se llamaron *Odas*, palabra griega que significa *Cancion*.

P. ¿Qué es pues la *Oda*?

R. Un cántico ó himno que espresa los sentimientos apasionados y arrebatados del corazon humano.

P. ¿Cuál ha de ser el estilo de la *Oda*?

R. Su propio estilo es el sublime; pero acompañado de un cierto entusiasmo, hijo de la agitacion ó aparente delirio de que se siente ocupado el Poeta, y que lo lleva á aquella especie de irregularidad, á aquellos estravios y digresiones ó salidas que hace su imaginacion del asunto de que trata. Pero esta libertad, que Boileau llamó *bello desorden de la Oda*, no ha de ser tan absoluta, que se considere desobligado el Poeta á guardar alguna regla en su estructura, y la conveniente conexion en sus ideas.

P. ¿A cuántas clases se reducen las *Odas*?

R. A cuatro especies, á saber: 1.ª *Odas sagradas*; esto es, himnos dirigidos á Dios, y otras sobre asuntos de religion. 2.ª *Odas heróicas* en que se celebran las grandes acciones, ó los hombres eminentes. El caracter de estas dos especies es la elevacion y sublimidad. 3.ª *Odas festivas* y *amorosas*, llamadas *Anacreónticas* del Poeta *Anacreonte*. Su objeto es espresar las vivas y agradables conmociones que se sienten en los momentos de placer, y en medio de la diversion: y su caracter es la elegancia, la blandura y la jovialidad. 4.ª *Odas filosóficas* y *morales*, en las que los sentimientos son inspirados por la virtud, la amistad y la humanidad. Su caracter es una agradable medianía entre lo sublime y festivo: y su objeto inspirar las conmociones blandas y templadas.

P. ¿Cómo se dividen las *Odas*?

R. Los antiguos las dividieron en tres partes, que llamaban *estrofa*, *antístrofa* y *epodon*. La *estrofa* era aquella parte de la cancion que el coro cantaba caminando de oriente á poniente al rededor del ara del Dios que se celebraba: *antístrofa* era la parte que el coro cantaba volviendo de poniente á oriente: y *epodon* la parte de la cancion que cantaba el coro parado delante del ara.

Ahora, y ya desde los romanos las *Odas* se dividen en *estrofas*, entendiendo por estas cierta porcion de versos, concluidos los cuales, empieza otra de igual número y con igual orden de versos.

P. ¿Que nombres se suelen dar á las *Odas*?

R. Suelen llamarse de distinto modo, ya por los versos de sus estrofas, ya por la materia de que tratan. Por los versos de las estrofas se llaman *dístrofos*, *tristrofos*, *tetrástrofos* segun que cada una tiene dos, tres, ó cuatro versos: y *monócolos*, *dícolos*, *trícolos*, si constan de una, dos, ó tres especies distintas de versos.

Por la diversidad del asunto tambien toman diferente nombre, y asi se llama *Epitalamio* la cancion en celebridad de alguna boda. *Genetlíaco* la que se hace con motivo de algun nacimiento. *Epicedio* es un canto fúnebre por la muerte de alguno. *Epinicio* es cuando se celebra alguna victoria. Se llama *Eucarístico* el poema en que se dan las gracias por algun beneficio. *Propéntico* el que tiene por objeto la ausencia ó viage de alguna persona. *Sotérico* el que se hace en celebridad de haber alguna persona recobrado la salud, ó evitado algun peligro. *Protréptico* es aquel en que se exhorta á alguno á emprender alguna cosa. *Parenético* el que contiene máximas y preceptos de sabiduría. To-

das estas son composiciones que pertenecen al género *lírico*, y de su variedad resultan varias especies de *Odas*.

P. ¿Qué se entiende por *Poesía descriptiva*?

R. La que tiene por su principal fin describir ó pintar algunos fenómenos de la naturaleza, ó algunos objetos particulares. Los poemas meramente *Descriptivos* son pocos, y esos de corta estension: el mas largo y completo que se conoce es el de las *Estaciones* del ingles Thompson. Así que la descripcion no es tanto una especie particular de Poesia como un adorno de cualquiera composicion poética. En todas las clases de poemas colocan los autores cuadros bellísimos, y acabadas pinturas que hieren la imaginacion. Estas lo 1.º han de ser naturales, vivas y animadas: lo 2.º en ellas no se han de individualizar de un modo prolijo todas las circunstancias del objeto; sino solo aquellas que mas lo particularicen, ó las que tengan mas fuerza, ó inspiren mas interes: lo 3.º estas circunstancias no deben ser vulgares y comunes; sino nuevas, y á ser posible, originales: lo 4.º han de ser acomodadas al caracter del poema, y al objeto que se pinta: es decir, tristes ó risueñas, magníficas ó sencillas, segun fuere el objeto triste ó alegre &c.: lo 5.º finalmente, las circunstancias de una descripcion no se han de exagerar, ni amplificar con demasía; antes deben espresarse con sencillez y concision.

P. ¿A qué se llama *Poesía didáctica*?

R. Se da este nombre á aquella clase de composiciones que tienen por objeto instruir ó ilustrar el entendimiento enseñando alguna cosa. Las re-

glas que en ellas hay que observar son las siguientes. 1.ª El Poeta ha de animar sus instrucciones introduciendo aquellas figuras y circunstancias, que diviertan á la imaginacion, oculten la aridez del asunto, y lo hermoseen con pinturas poéticas. 2.ª Ha de guardar en toda la obra orden y método; sino tan riguroso como en la prosa; pero bastante para presentar las cosas de un modo claro y progresivo. 3.ª En ella ha de enlazar con destreza oportunos episodios y digresiones, que aliviando y divirtiendo al lector, amenicen la aridez de la doctrina. Virgilio en las *Geórgicas* nos da un modelo acabado de esta clase de obras.

P. ¿Qué es *Sátira*?

R. Un poema jocoso y agudo en que se zahieren los vicios ó defectos ridiculos de los hombres. Su estilo por lo ordinario ha de ser familiar, mezclado de gracias y sales que diviertan y suavicen la reprension, y al mismo tiempo de sentencias agudas y picantes, que estimulen á corregir los defectos. Las latinas estan escritas en hexámetros: en castellano se usan regularmente los tercetos, y aun los versos de siete y ocho silabas. Los mejores satíricos son *Horacio*, *Juvenal* y *Persio*: entre nosotros merecen leerse *Lupercio de Argensola* en su *Marquesilla*, *Jorge Pitillas*, y las letrillas de *Góngora*, *Quevedo* é *Iglesias*.

P. ¿Qué es *Elegía*?

R. Un canto que espresa los sentimientos dulces del corazon humano, sean tristes ó alegres. En sus principios la *Elegía* solo se usaba para las cosas tristes, como lo indica su nombre, que quiere decir *canto lúgubre*: mas despues se hizo estensiva

á todo acontecimiento tierno. Ha de ser clara, agradable y facil ó natural; y al mismo tiempo dulce, afectuosa, suave y delicada. En latin se escribe en *dísticos*: en castellano casi siempre en tercetos. Para aquellas pueden servir de modelos *Tibulo*, *Propercio* y *Ovidio*: para estas *Herrera* los *Argensolas*, *Melendez* y *Cadalso*.

P. ¿Qué es *Égloga*?

R. Una imitacion de las acciones de personas campestres y de la vida del campo con el objeto de hacernosla amable. Las reglas para su formacion comprenden principalmente el lugar de la escena, y los caracteres de las personas. En cuanto á la escena, siempre se ha de colocar en el campo; pero particularizando los objetos, de tal suerte que presente á la imaginacion un cuadro agradable, y tan bien ordenado que pueda pintarse. Se ha de cuidar ademas que en estas imágenes ó pinturas haya variedad, y que sean acomodadas al asunto de la composicion. Los personajes han de ser pastores, y han de manifestar que lo son en sus costumbres, en sus discursos y en sus sentimientos: por tanto su lenguage ha de ser natural, sus comparaciones tomadas de los objetos que los rodean, sus pasiones tiernas y dulces; pero no patéticas.

Los Idilios de *Teócrito*, las Bucólicas de *Virgilio*, y de nuestros Poetas la primera égloga de *Garcilaso*, la *Tirsis* de *Figueroa* y la de *Melendez* premiada por la Real Academia son los mejores modelos de esta clase de composicion.

P. ¿Qué es *Fábula*?

R. La narracion de un suceso ó razonamien-

to, que el Poeta finge para sacar de él alguna instruccion moral, provechosa para la vida humana. Si los interlocutores son hombres, la Fábula se llama *racional ó parábola*: si son animales ó insensibles, se llama *moral* ó *apólogo*: si hay de unos y de otros es *mixta*. La narracion de la Fábula ha de ser breve, clara, sencilla, interesante, verisímil, y sobre todo bien animada. *Esopo* y *Fedro* son los mejores fabulistas: *Samaniego* é *Iriarte* son bastante apreciables.

P. ¿Qné es *Epigrama*?

R. Un pequeño poemita que contiene un pensamiento, agudo espresado con acierto y gracia. Sus dotes son la brevedad, claridad y agudeza. En latin se escribe en hexámetros, en elegíacos, faleucios y jámbicos; en castellano se usa de la cuarta, quintilla y décima. Sirva de ejemplo el siguiente de D. Leandro Fernandez de Moratin á un autor cuyo libro espuesto al público nadie quiso comprar:

„En un cartelon leí,
que tu obrilla baladí
la vende Navamorcuende......
No has de decir que la vende;
sino que la tiene allí."

P. ¿Qué es *Madrigal*?

R. Viene á ser lo mismo que el epigrama, aunque escrito con mayor delicadeza. Se hace por lo regular en versos de once y de siete sílabas mezclados. Es sumamente fino el siguiente del Sevillano Cetina á los ojos de Nise

„Ojos claros serenos,

Si de dulce mirar sois alabados,
¿ Por qué si me mirais, mirais airados ?
Si cuanto mas piadosos,
Mas bellos pareceis á quien os mira,
¿ Por qué á mí solo me mirais con ira ?
Ojos claros serenos,
Ya que asi me mirais, miradme al menos."

FIN.

INDICE.


colorchecker CLASSIC
calibrite
mm